



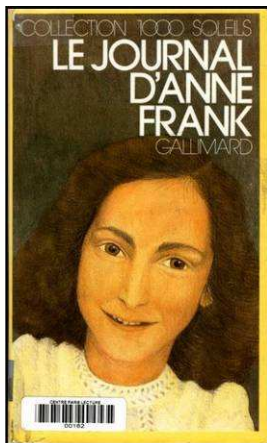
## Lire le paratexte du *Journal d'Anne Frank*

### 1. La couverture

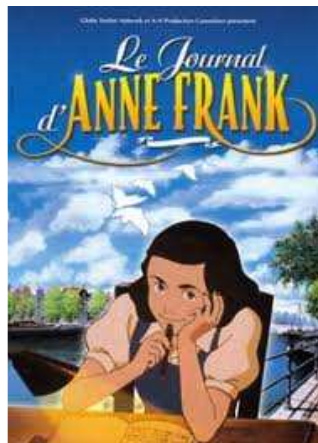
Que nous apprennent ces différentes couvertures/photos sur Anne Frank et son journal ?



1



2



3



4



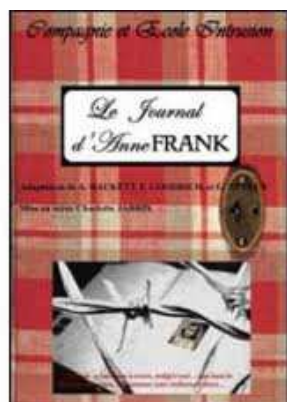
1935



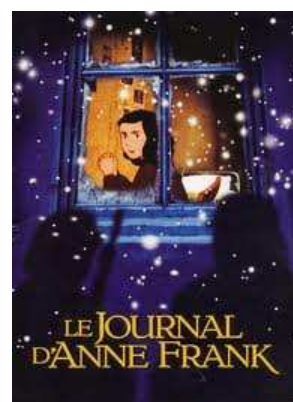
1935



1936



5



6



1937



1938



1939



1940



1941



1942

7

### Éléments de réponse :

1. son âge approximatif / l'époque (photo en noir et blanc / robe) / sourire / fatigue (cernes)...
2. publication du journal dans une collection jeunesse
3. canaux / on en a fait aussi un dessin animé / elle écrit (un journal intime ?)
4. on en a aussi tiré un film / jeune fille plus âgée, plus romantique / dans les bras (d'un adulte ?) / contraste de couleurs : bonheur-peur ?
5. c'est bien un journal intime
6. des soldats / pendant la guerre / menace
7. une petite fille devient une adolescente

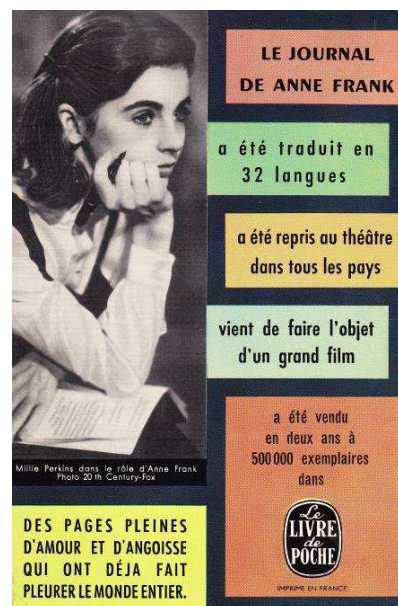
En te basant sur tous ces éléments, formule en quelques phrases des hypothèses sur le contenu de ce livre.

D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à

## 2. La 4<sup>e</sup> de couverture

*Quelles informations nouvelles nous apporte cette 4<sup>e</sup> de couverture ?*

*Quelles hypothèses, émises précédemment, sont confirmées par cette 4<sup>e</sup> de couverture ?*



## 3. L'exergue

*Lis l'exergue du livre : que t'apprend-il ?*

*J'espère pouvoir tout te confier comme je n'ai encore pu le faire à personne; j'espère aussi que tu seras pour moi un grand soutien.*

## 4. L'incipit (étendu ici au début du livre)

Les premières pages du journal (jusqu'au plan de l'annexe, soit une vingtaine de pages) sont lues à voix haute devant le groupe. Il s'agit de « donner » à entendre aux élèves le texte écrit par Anne Frank, pour leur permettre d'entrer progressivement en relation avec elle, de découvrir sa personnalité joyeuse, espiègle et les raisons qui l'ont poussée à écrire un journal intime.

On suit en cela les recommandations de Daniel PENNAC qui, dans son essai *Comme un roman*, propose de « partager avec ses élèves son propre bonheur de lire », de leur donner à lire « avec profusion », de leur lire en classe de larges passages des livres qu'on souhaite leur faire découvrir et de les « accompagner » dans la lecture.

Une lecture à voix haute, expressive et de qualité, des mots écrits par Anne Frank elle-même nous semble en effet particulièrement adaptée pour aider les élèves à appréhender, sur une juste tonalité respectueuse, ce qui fut le quotidien d'une personne bien réelle (ce n'est pas de la fiction) sous l'occupation nazie. Cela peut les préparer à ressentir, avec émotion et retenue, lors de leur visite de la maison-musée d'Anne Frank, ce que put représenter pour elle l'enfermement pendant deux années dans la cachette de sa famille.

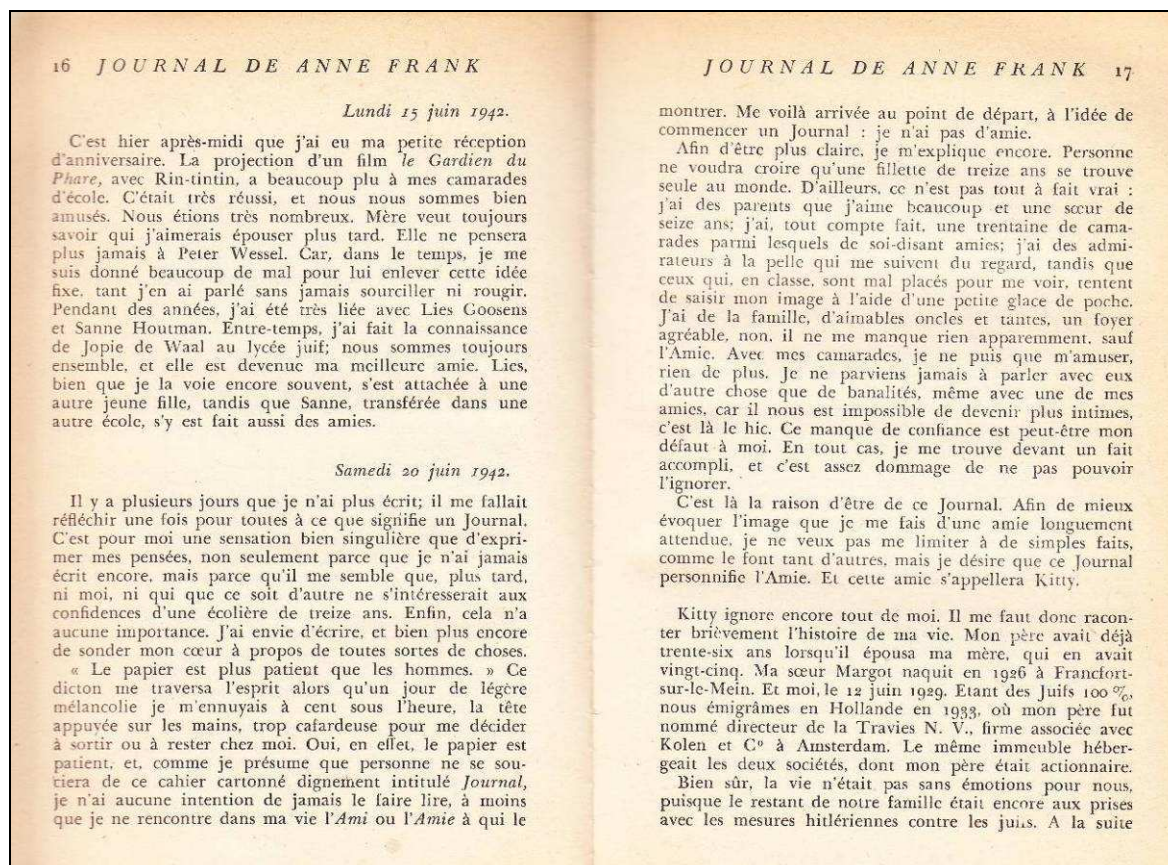
La lecture à voix haute se clôture par l'examen du plan de l'Annexe donné dans le livre et qui prépare spécifiquement à la visite de la maison.

On peut aussi attirer l'attention des élèves qui écoutent la lecture sur certains éléments de l'incipit en leur posant les questions suivantes :

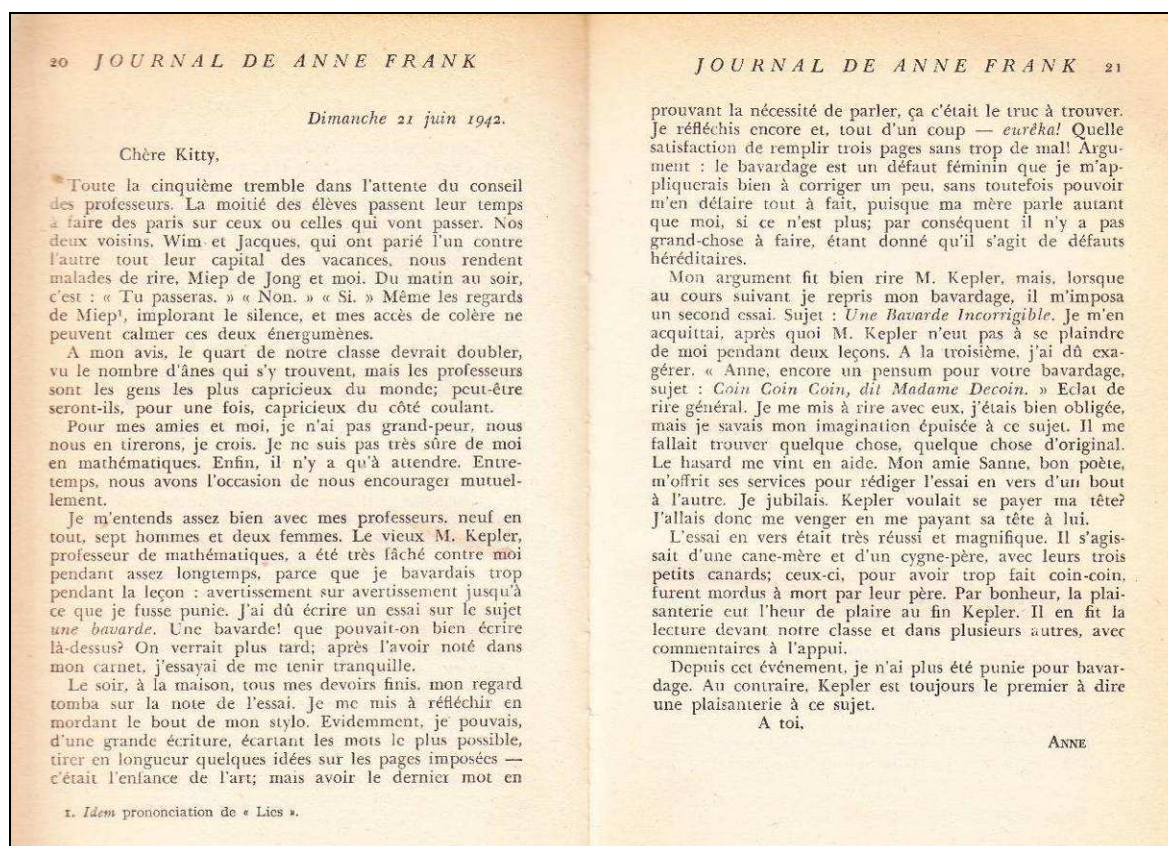
*D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à*



- Quelles sont pour Anne les fonctions d'un journal intime ? (extrait du samedi 20 juin 1942)



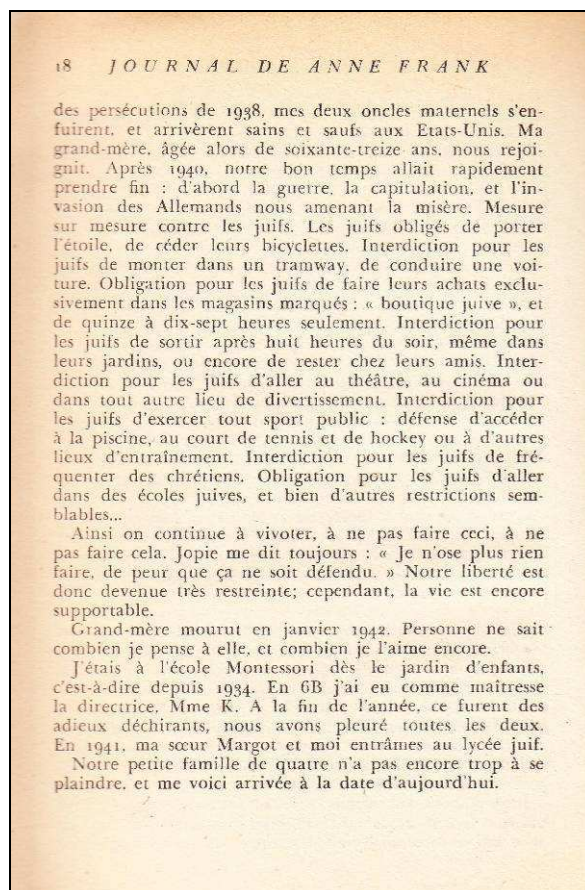
Quelle est la personnalité d'Anne ? (notamment dans l'extrait du dimanche 21 juin 1942)



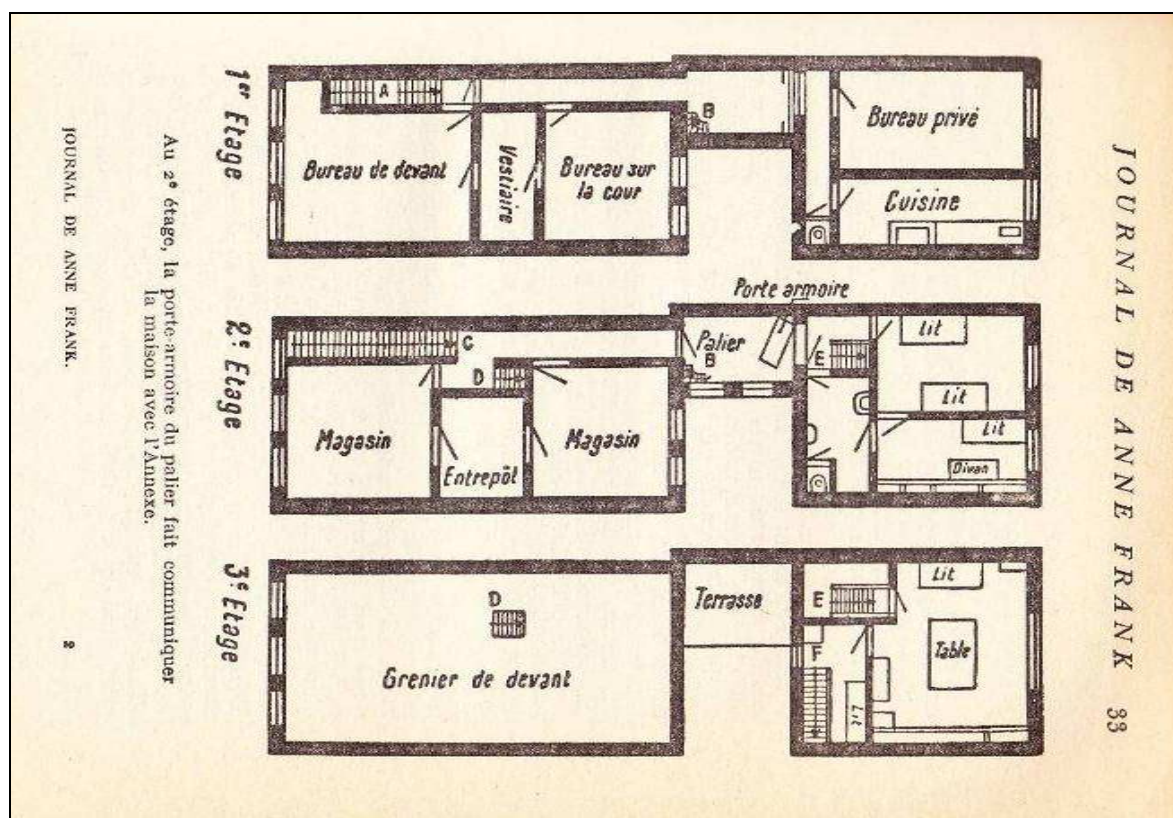
D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à



Quel est le vécu des Juifs en 1942 aux Pays-Bas ? (dans l'extrait du samedi 20 juin 1942)



Plan de l'Annexe, tel que décrit dans le *Journal*.



D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à

A travers l'ensemble de cette démarche de lecture du paratexte et des premières pages du livre, on initie ainsi les élèves à ce qu'il convient de faire lorsqu'on veut choisir un ouvrage en librairie ou en bibliothèque : **prendre des informations** sur la couverture, la 4<sup>e</sup> de couverture et au début du livre, pour **formuler des hypothèses** de lecture (que celle-ci elle-même viendra confirmer ou infirmer) et **se mettre ainsi en projet de lecture**.

Dans le cadre d'un enseignement explicite de ce qu'est la lecture et pour favoriser le transfert de l'apprentissage à d'autres situations, il convient bien sûr d'amener les élèves à prendre conscience de la démarche qu'ils viennent de réaliser sur le paratexte et les premières pages du *Journal d'Anne Frank*, par exemple en composant avec eux une fiche théorique intitulée « Pour arriver à bien choisir un livre, je peux / je dois ... »

### **Ecrire un extrait du *Journal d'Anne Frank***

1. Se rappeler ensemble les caractéristiques constitutives du genre « journal intime » :

- Texte en je
- Destinataire : un « tu » imaginaire (par exemple, Kitty est une amie imaginaire d'Anne), à qui le « je » se confie
- Contenu : ce qui vient de se passer dans la vie du « je », ses réflexions, ses émotions.

2. Regarder un extrait du film *Anne Frank* :

Regardez cet extrait du film. Il se situe tout à la fin, au moment où la cachette est découverte.



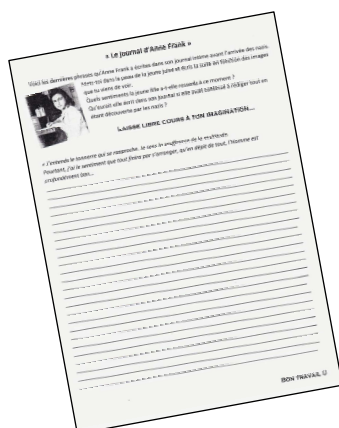
Youtube – Anne Frank extrait 4 <http://www.youtube.com/watch?v=2UQoaJwsgJo>

3. Ecrire

*Voici les dernières phrases qu'Anne Frank a écrites dans son journal intime avant l'arrivée des nazis. Mets-toi dans la peau de la jeune juive et écris la suite en fonction des images que tu viens de voir.*

*Quels sentiments la jeune fille a-t-elle ressentis à ce moment-là ?*

*Qu'aurait-elle écrit dans son journal si elle avait continué à rédiger tout en étant découverte par les nazis ?*



*J'entends le tonnerre qui se rapproche. Je sens la souffrance de la multitude. Pourtant, j'ai le sentiment que tout finira par s'arranger, qu'en dépit de tout, l'Homme est profondément bon...*

Mes réflexions sont perturbées par des cris de l'autre côté de la porte. D'habitude, je n'y prends pas garde, mais là, c'est différent. Parmi tous les cris des Allemands, je distingue nettement le mot "cachette". La peur m'envahit, pourtant je ne cesse d'écrire, je vais même plus vite. Peut-

D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à

être est-ce un hasard, mais j'y crois peu ces temps-ci.

Comme pour confirmer mes craintes, j'entends la porte secrète s'ouvrir et des cris autoritaires retentissent dans la pièce.

C'est fini.

Ils nous ont découverts. Tout espoir est vain maintenant. Je perçois les bruits de pas des autres, se regroupant dans le salon. Je suppose qu'il s'agit d'une patrouille de soldats, je n'entends pas des injures sur les Juifs comme les SS ne cessent d'en faire. Je pourrais me lever et les rejoindre, mais ce serait alors l'heure de notre séparation, Kitty, et je n'y tiens pas. Je veux continuer à te parler jusqu'à la fin. Toi, mon amie de tous les jours, mon soutien dans la tourmente, ma bouée dans la tempête. Merci Kitty. Merci pour t...

---

Jean DARIMONT

#### 4. Lecture commentée

*Regroupez-vous par paires et lisez le texte écrit par votre camarade. Notez 3 qualités de son texte sous celui-ci, puis échangez vos impressions.*

#### 5. Socialisation

*Ceux d'entre vous qui le désirent peuvent lire devant le groupe le texte qu'ils ont écrit.*

### **Prolongements possibles**

1. Lire le *Journal d'Anne Frank* dans son entièreté.
2. Mettre en place une lecture-réseau sur le thème de la guerre 39-45 et la Shoah.

A la suite de la lecture du *Journal d'Anne Frank*, le professeur propose à chacun de lire un 2<sup>e</sup> ouvrage sur le thème de la Shoah. Les livres proposés sont exposés en classe et au terme d'une activité de découverte (lecture du paratexte, réinvestissant ainsi la démarche menée sur le *Journal d'Anne Frank*), chaque élève en choisit un qu'il devra présenter après l'avoir lu en quelques mots à ses camarades : ce que le livre raconte, ce qu'il lui a appris sur la guerre et la Shoah, ses réactions personnelles et ce qu'il en retire. Chaque livre ainsi présenté pourra bien sûr être lu par d'autres élèves, séduits ou intéressés par la présentation.

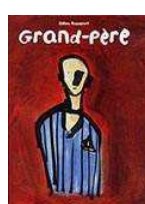
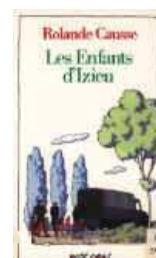
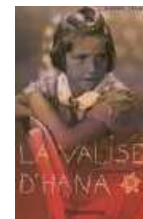
On peut créer ainsi une dynamique de lecture au sein du groupe-classe, qui contribuera à construire une représentation positive de la lecture : oui, lire est un acte de liberté ; oui, lire m'apprend et me fait grandir.

A la page suivante, une liste (non exhaustive) d'ouvrages pour adolescents sur le thème de la Shoah, aimablement fournie par la librairie *La Parenthèse*.





- *La vague noire*, Michèle Kahn (Actes Sud junior)
- *Un sac de billes*, J. Joffo
- *La maison vide*, Claude Gutman (Folio junior)
- *La promesse*, Yaël Hassan (Flammarion)
- *Un grand-père tombé du ciel*, Yaël Hassan
- *Anyà*, Morpurgo (Folio junior)
- *Voyage à Pitchipoï*, Jean-Claude Moscovici (Médium)
- *Taille 42: l'histoire de Charles Pollak*, Malika Ferdjoukh
- *Sobibor*, Molla (Scripto)
- *Mon ami Frédéric*, Richter
- *Le ring de la mort*, Greif (Médium)
- *Mon enfance en Allemagne nazie*, Koehn (Médium)
- *Quand Hitler s'empare du lapin rose*, Kerr (Médium)
- *Mes enfants, c'est la guerre*, Greif (Médium)
- *Le pianiste*, Szpilman (Press Pockett.)
- *Une île trop loin* (+3 tomes à la suite), Thor (Th. Magnier)
- *La balle est dans ton camp*, Cormier (Médium)
- *Oubliée*, Erben (Neuf)
- *J'ai fui l'Allemagne nazie*, Hassan (Gallimard)
- *J'étais enfant dans le ghetto de Varsovie*, Cain (L'Harmattan)
- *Une île, rue des oiseaux*, Orlev (Pockett. Jeun.)
- *Mon amie Sophie Scholl*, Paule de Bouchet (Scripto)
- *Grand-père*, Rappaport (Circonflexe, Album)
- *La valise d'Hana*, K. Levine (Flammarion)
- *A la guerre comme à la guerre*, T. Ungerer (Médium)
- *Je suis une étoile*, I. Auerbacher (Point Virgule)
- *J'ai pas pleuré*, I. Grimpan (Robert Laffont)
- « *La loi du retour* » : *La maison vide* ; *L'hôtel du retour* ; *Rue de Paris*, C. Gutman (Folio J.)
- *Les enfants d'Izieu*, R. Causse
- *L'enfant caché*, B. Burko-Falcman (Seuil)
- *Maus*, Art Spiegelmans (Flammarion ; B.D.)
- *Auschwitz*, P. Croci (B.D.)



Les étudiants de 2<sup>e</sup> année et Jean KATTUS

D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à l'autre D'un prof... à